

Kompatybilność z Range-Extender:
Kompatibilita s Range Extender:
Совместимость с увеличителем запаса хода:
Kompatibilita s Range-Extender:
Range Extender kompatibilitás:
Kompatibilität s Range-Extenderom:

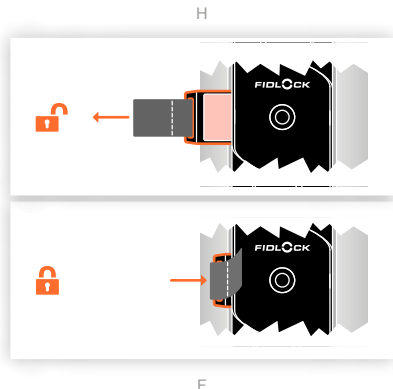
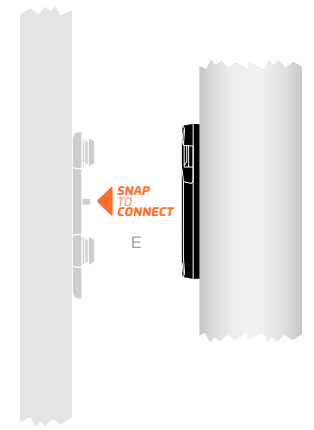
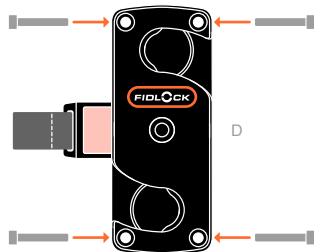
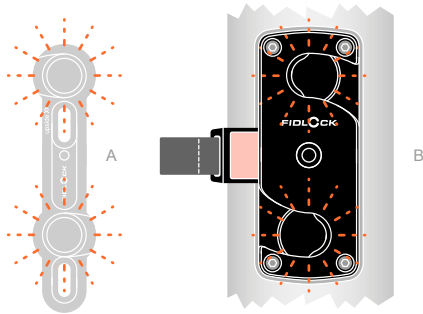


www.fidlock.com/consumer/en/
twist-force-connector-for-range-extender/09656

HR
HU
SK
RU
CZ
PL



www.fidlock.com/consumer/en/service/manuals/
twistforce-connector-for-range-extender/



PL

Przed montażem i pierwszym użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją użytkownika oraz przechowywać ją w bezpiecznym miejscu!

WAŻNE: WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Aby uniknąć ewentualnych uszkodzeń, należy przeczytać i zastosować się do poniższych wskazówek:

Montaż mogą przeprowadzać jedynie wyspecjalizowani sprzedawcy. Personel musi posiadać odpowiednie kwalifikacje, np. wykształcenie w zawodzie mechatronika jednośladow. Personel musi być w stanie rozpoznawać potencjalne zagrożenia występujące podczas montażu. W przeciwnym razie będzie występować ryzyko, że Range-Extender wzgl. inne akumulatory litowo-jonowe w rowerze elektrycznym zostaną uszkodzone lub Range-Extender poluzuje się podczas jazdy z uwagi na nieodpowiednie zamocowanie. Śmiertelnie niebezpiecznym skutkiem zakłócenia rozruszników serca lub defibrylatorów (ICD) statycznymi polami magnetycznymi! Należy zawsze zachować odpowiednią odległość między produktem a rozrusznikami serca lub defibrylatorami (ICD).
Niebezpieczeństwo obrażeń ciała wskutek nieprzestrzegania wskazań bezpieczeństwa oraz instrukcji montażu i użytkowania Range-Extender! Postępować zgodnie ze wskazówkami bezpieczeństwa oraz instrukcji montażu i użytkowania Range-Extender.
Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku stosowania w sportach ekstremalnych! Przed uprawianiem sportów ekstremalnych należy wyciągnąć cały produkt ze swojego wyposażenia. Nie używać produktu podczas uprawiania sportów ekstremalnych.
Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek występujących w produkcji różnego rodzaju wad! Natychmiast zaprzestać używania i skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

TWIST to magnetyczno-mechaniczny system uchwytów składający się z bazy (rys. A) i connector (rys. B). Zastosowanie TWIST force connector for range extender (dalej określanego jako connector) polega na montażu i wykorzystaniu go na kompatybilnym Range-Extender w rowerze elektrycznym do mocowania na odpowiedniej base. Przed montażem i użytkowaniem upewnić się u producenta Range-Extender, że dany Range-Extender jest kompatybilny z connector. connector można montować i użytkować wyłącznie na kompatybilnym Range-Extender. Nie przewidziano możliwości montażu i użytkowania na innych przedmiotach. connector można łączyć wyłącznie z base skreconą na stałe z rowerem elektrycznym w trójkącie ramy (np. TWIST bike base). connector nie jest przeznaczony do użytkowania z innymi typami bases (np. TWIST uni base, TWIST tex base).

Połączenie magnetyczne między base a connector można uzyskać wyłącznie, stosując przewiązane do tego oryginalne produkty TWIST. W przeciwnym razie nie zadziała zatrzaśk mechaniczny. Każde użycie odbiegające od tego zastosowania zgodnego z przeznaczeniem przeznaczona jest uważane za niewłaściwe i może prowadzić do obrażeń, uszkodzenia lub wadliwego działania.

DANE TECHNICZNE

Kompatybilność z Range-Extender: Proszę się zwrócić do producenta Range-Extender.
Kompatybilność z bases: Do stosowania z bases skreconymi na stałe rowerem elektrycznym w trójkącie ramy (np. TWIST bike base). Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania z innymi typami bases (np. TWIST uni base, TWIST tex base).
Materiał: PA6, PA66GF, POM, tekstyla, silikon, stal szlachetna, neodym, epoksyd
Wyrodkowano w Chinach

MONTAŻ

Montaż mogą przeprowadzać jedynie wyspecjalizowani sprzedawcy. Personel musi posiadać odpowiednie kwalifikacje, np. wykształcenie w zawodzie mechatronika jednośladow. Personel musi być w stanie rozpoznawać potencjalne zagrożenia występujące podczas montażu. W przeciwnym razie będzie występować ryzyko, że Range-Extender wzgl. inne akumulatory litowo-jonowe w rowerze elektrycznym zostaną uszkodzone lub Range-Extender poluzuje się podczas jazdy z uwagi na nieodpowiednie zamocowanie.
Konieczne upewnić się u producenta Range-Extender, że dany Range-Extender jest kompatybilny z connector. Na connector nigdy nie montować innych przedmiotów niż kompatybilny Range-Extender.

▲ OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo obrażeń ciała wskutek nieprzestrzegania wskazań bezpieczeństwa oraz instrukcji montażu i użytkowania Range-Extender! Postępować zgodnie ze wskazówkami bezpieczeństwa oraz instrukcji montażu i użytkowania Range-Extender.

1. Umieścić connector we wnęce na Range-Extender. Logo FIDLOCK connector musi być zwrócone w górę, być czytelne oraz nie może być „odwrócone do góry nogami” (rys. D).

▲ OSTRZEŻENIE Ryzyko pożarowe z uwagi na uszkodzenia Range-Extender w wyniku zastosowania nieodpowiednich śrub! Przed montażem upewnić się u producenta Range-Extender, że zastosowane śruby są kompatybilne z danym Range-Extender.

▲ OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń ciała w wyniku odłączenia się connector od base w wyniku zastosowania nieodpowiednich śrub! Upewnić się, że zastosowane śruby nie wystają i nie zakłócają prawidłowego połączenia base i connector.

2. Wprowadzić śruby przez otwory w connector (rys. D).
3. Dokręcić śruby za pomocą klucza imbusowego. Postępować zgodnie z danymi dotyczącymi momentu dokręcenia śrub podanymi w instrukcji montażu Range-Extender.

UŻYTKOWANIE

Przed użyciem należy zapoznać się z ze sposobem obsługi produktu oraz akcesoriów oraz sprawdzić ich prawidłowe działanie. Upewnić się, że montaż został przeprowadzony prawidłowo.

Połączenie z base i blokowanie

▲ OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń ciała w wyniku odłączenia się base w przypadku zastosowania niewłaściwej base! Produkt łączy wyłącznie z base skreconą na stałe z rowerem elektrycznym w trójkącie ramy (np. TWIST bike base). Nie łączyć produktu z innymi bases (np. TWIST uni base, TWIST tex base).

▲ OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń ciała w wyniku zanieczyszczeń na base i/lub connector! Przed każdym użyciem upewnić się, że base i connector są pozbawione zanieczyszczeń, które mogłyby uniemożliwić prawidłowe wskoczenie i zablokowanie elementu. W przypadku pojawienia się zanieczyszczeń czyścić base i connector natychmiast zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie”.

1. Wprowadzić connector w stosowaną base i pozwolić wskoczyć w base (rys. E). Po zatrzaśnięciu base w elemencie connector będzie słyszalny „dźwięk kliknięcia”.

▲ OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń ciała wskutek nieprawidłowo zatrzaśniętego produktu! W każdym przypadku należy stosować się do kolejnego kroku działania.

2. Upewnić się, że obydwa magnesy base wskoczyły w connector.

▲ OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń ciała w wyniku odłączenia się Range-Extender podczas jazdy w przypadku niezablokowania connector! Przed rozpoczęciem jazdy zawsze należy zablokować connector za pomocą przekładki blokującej.

3. W celu zablokowania wsunąć przekładkę blokującą do oporu na connector, tak by przestała być widoczna czerwona powierzchnia przekładki blokującej (rys. F).

▲ OSTROŻNIE Ryzyko obrażeń ciała generowane przez zwisający kabel zasilający Range-Extender! Range-Extender podłączać zawsze do portu ładowania akumulatora w ramie roweru, o ile w rowerze został zainstalowany Range-Extender. W przeciwnym razie będzie występować ryzyko, że zwisający swobodnie na Range-Extender kabel zasilający dostanie się podczas jazdy w strzęp pedałow, doprowadzając w ten sposób do upadku. Postępować również zgodnie ze wskazówkami bezpieczeństwa oraz instrukcji użytkowania Range-Extender.

Odblokowywanie i odłączenie base

1. W celu odblokowania wyciągnąć przekładkę blokującą na connector do oporu (rys. H).
2. Obrócić connector w kierunku zgodnym z kierunkiem wskazówek zegara, aż odłączy się on od base (rys. G).

CZYSZCZENIE

UWAGA Szkody materialne spowodowane myciem w zmywarce lub praniem w pralce! Nie czyścić produktu w zmywarce lub w pralce.

Lekkie zanieczyszczenia

Produkt czyścić miękką szmatką.

Mocniejsze zanieczyszczenia

1. Produkt bez Range-Extender czyścić ręcznie czystą wodą. Podczas czyszczenia kilka razy otworzyć i zamknąć przekładkę blokującą.
2. Zanim produkt będzie miał kontakt z Range-Extender, odczekać do całkowitego wyschnięcia.

PRZECHOWYWANIE

Produkt należy przechowywać w suchym miejscu. Postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi przechowywania Range-Extender.

UTYLIZACJA

Produkt bez Range-Extender można utylizować razem z odpadami domowymi. W odniesieniu do utylizacji odpadów należą przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących ochrony środowiska.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Dolażyliśmy wszelkich starań, aby instrukcja użytkownika była poprawna, kompletna i jak najbardziej precyzyjna. Nie można jednak całkowicie wykluczyć nieścisłości, dlatego nie ponosimy odpowiedzialności za błędy w dostarczonej instrukcji użytkownika. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi lub niewłaściwym użytkowaniem. Jeżeli TWIST force connector for range extender będzie niewłaściwie używany, stosowany niezgodnie z przeznaczeniem lub naprawiany bez upoważnienia, nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody. Nie ponosimy odpowiedzialności za wszelkie przypadki nieprawidłowego działania zastosowanego Range-Extender.

INFORMACJE O FIRMIE

Technologia TWIST jest chroniona prawnie przez jeden lub kilka patentów/zgłoszeń patentowych. Więcej informacji na temat ochrony patentowej produktów z serii TWIST można uzyskać na stronie: www.fidlock.com/patents

Aby uzyskać więcej informacji odwiedź naszą stronę internetową: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Niemcy, Sąd Rejonowy w Hanowerze pod numerem HRB 204281, e-mail: info-bike@fidlock.com

CZ

Před montáží a prvním použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití a uschovejte jej!

DŮLEŽITÉ: BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Abyste předešli možnému poškození, přečtěte si a dodržujte následující pokyny:

Montáž smí provádět pouze odborní prodejci. Personál musí mít odpovídající kvalifikaci, např. absolvovat vzdělání jako mechatronik dvoukolových vozidel. Musí být schopen rozpoznat možná nebezpečí při montáži. V opačném případě hrozí nebezpečí, že dojde k poškození přídatné baterie Range Extender, resp. jinych lithium-ionových baterií na elektrokoále nebo že se Range Extender během jízdy uvolní v důsledku nedostatečného upevnění.
Nebezpečí ohrožení života v důsledku narušení kardiostimulátoru nebo defibrilátoru (ICD) v důsledku statických magnetických polí! Vždy udržíte dostatečnou vzdálenost mezi výrobkem a kardiostimulátorem nebo defibrilátorem (ICD).
Nebezpečí zranění v důsledku nerespektování bezpečnostních pokynů, jakož i návodu k montáži a použití Range Extender! Dodržujte bezpečnostní pokyny, jakož i návod k montáži a použití Range Extender.
Nebezpečí zranění v důsledku používání při extrémních sportech! Před provozováním extrémních sportů výrobek zcela odstraňte ze svého vybavení. Výrobek nepoužívejte během provozování extrémních sportů.
Nebezpečí zranění v důsledku závad jakéhokoli druhu na výrobku! Okamžitě přestaňte používat a kontaktujte svého prodejce.

Zamýšlené použití

TWIST je magneticko-mechanický přídržný systém skládající se z base (obr. A) a connector (obr. B). Použitím TWIST force connector pro range extender (dále jen connector) v souladu s určením je montáž a použití na kompatibilním Range extender elektrokoala pro připevnění k vhodné base. Před montáží a použitím se u výrobce Range Extender ujistěte, že Range Extender je kompatibilní s connector. connector smí být namontován a používán pouze na kompatibilním Range Extender. Montáž a použití na jiných předmětech není zamýšleno. connector smí být připojen pouze k base, která je pevně přišroubována k elektrokoalu v rámovém trojúhelníku (např. TWIST bike base). **connector není vhodný k použití s jinými typy base (např. TWIST uni base, TWIST tex base).**

Magneticko-mechanické spojení mezi base a connector se přitom musí provést výhradně k tomu určenými originálními výrobky TWIST. V opačném případě nemůže dojít k mechanickému zajištění. Jakékoli použití, které se liší od zamýšleného použití, je považováno za nesprávné a může vést k zraněním, poškozením nebo chybným funkcím.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Kompatibilita s Range Extender: Obratě se na výrobce svého Range Extender.
Kompatibilita s base: K použití s base, které jsou pevně přišroubovány k elektrokoalu v rámovém trojúhelníku (např. TWIST bike base). Není vhodný k použití s jinými typy base (např. TWIST uni base, TWIST tex base).
Materiál: PA6, PA66GF, POM, textil, silikon, ušlechtilá ocel, neodym, epoxid
Vyrobeno v Číně

MONTÁŽ

Montáž smí provádět pouze odborní prodejci. Personál musí mít odpovídající kvalifikaci, např. absolvovat vzdělání jako mechatronik dvoukolových vozidel. Musí být schopen rozpoznat možná nebezpečí při montáži. V opačném případě hrozí nebezpečí, že dojde k poškození přídatné baterie Range Extender, resp. jinych lithium-ionových baterií na elektrokoále nebo že se Range Extender během jízdy uvolní v důsledku nedostatečného upevnění.
U výrobce Range Extender se bezpodmínečně ujistěte, že Range Extender je kompatibilní s connector. Na connector nikdy nemontujte jiné předměty než kompatibilní Range Extender.

▲VAROVÁNÍ Nebezpečí zranění v důsledku nerespektování bezpečnostních pokynů, jakož i návodu k montáži a použití Range Extender! Dodržujte bezpečnostní pokyny, jakož i návod k montáži a použití Range Extender.

1. Zasuňte connector do vybraní na Range Extender. Logo FIDLOCK na connector přitom musí směřovat nahoru, musí být čitelné a nesmí být „vzhůru nohama” (obr. C).

▲VAROVÁNÍ Hrozí nebezpečí požáru v důsledku poškození Range Extender použitím nevhodných šroubů! Před montáží se u výrobce Range Extender ujistěte, zda jsou použité šrouby kompatibilní s Range Extender.

▲VAROVÁNÍ Nebezpečí zranění uvolněním connector z base použitím nevhodných šroubů! Ujistěte se, že použité šrouby nevyčnívají a nebrání správnému spojení base a connector.

2. Šrouby zaveďte do otvorů connector (obr. D).
3. Šrouby utáhněte pomocí imbusového klíče. Dodržujte údaje o utahovacím momentu šroubů uvedené v návodu k montáži Range Extender.

POUŽITÍ

Před použitím se seznámte s manipulací s výrobkem a příslušenstvím a zkontrolujte jejich bezvadnou funkci. Ujistěte se, že montáž byla provedena správně.

Připojení k base a zajištění

▲VAROVÁNÍ Nebezpečí zranění v důsledku uvolnění base při použití s nevhodnou base! Výrobek smí být připojen pouze k base, která je pevně přišroubována k elektrokoalu v rámovém trojúhelníku (např. TWIST bike base). Výrobek nepřipojujte k jiným typům base (např. TWIST uni base, TWIST tex base).

▲VAROVÁNÍ Nebezpečí zranění v důsledku znečištění na base a/ nebo connector! Před každým použitím se ujistěte, že base a connector jsou bez nečistot, které mohou bránit správnému zaskočení a zajištění. Pokud dojde k znečištění base a connector, ihned je vyčistěte, jak je popsáno v kapitole „Čištění”.

1. Connector vedte na použitou base a nechte zaklapnout na base (obr. E). Po zaskočení base do connector uslyšíte zvuk „cvaknutí”.

▲VAROVÁNÍ Nebezpečí zranění v důsledku nesprávného zajištění výrobku! V každém případě postupujte podle následujícího kroku.

2. Ujistěte se, že jsou oba magnety base zaskočené do connector.

▲VAROVÁNÍ Nebezpečí zranění uvolněním Range Extender během jízdy při nezajištění connector! Connector vždy zajištěte před jízdou zajišťovacím jazyčkem.

3. Pro zajištění zasuňte zajišťovací jazyček na connector až nadoraz, aby červená plocha na zajišťovacím jazyčku již nebyla viditelná (obr. F).

▲OPATRNĚ Nebezpečí zranění v důsledku volně visícího připojovacího kabelu na Range Extender! Po instalaci Range Extender na jízdní kolo vždy připojte Range Extender k nabíjecímu portu baterie v rámu jízdního kola. Inak hrozí nebezpečí, že se volně visící připojovací kabel na Range Extender při jízdě zachytí do pedálů a způsobí pád. Dodržujte také bezpečnostní pokyny a návod k použití Range Extender.

Odjištění a uvolnění z base

1. K odjištění vytáhněte zajišťovací jazyček na connector až nadoraz (obr. H).
2. Connector otáčejte ve směru hodinových ručiček, až se uvolní z base (obr. G).

ČIŠTĚNÍ

POZOR Věcné škody v důsledku čištění v myčce nebo pračce! Výrobek nečistěte v myčce na nádobí ani v pračce.

Lhká znečištění

Výrobek vyčistěte měkkým hadříkem.

Větší znečištění

1. Výrobek bez Range Extender čistěte výhradně ručně čistou vodou. Několikrát otevřete a zavřete zajišťovací jazyček.
2. Než výrobek uvedete do kontaktu s Range Extender, nechte jej zcela vyschnout.

SKLADOVÁNÍ

Výrobek uschovejte na suchém místě. Postupujte podle pokynů k uschování Range Extender.

LKVIDACE

Výrobek lze zlikvidovat s domovním odpadem bez Range Extender. Při likvidaci dodržujte platné ekologické předpisy ve vaší zemi.

ZÁRUKA

Věnovali jsme maximální úsilí tomu, aby byl návod k použití správný, úplný a co nejpřesnější. Nelze zcela vyloučit případné odchylky, takže za případné chyby v návodu k použití, jež máte k dispozici, nepřebíráme odpovědnost. Za škody vzniklé v důsledku nedodržení návodu k použití nebo použití nikoli v souladu s určením nepřebíráme žádnou odpovědnost. Pokud je TWIST force connector for range extender používán k jinému účelu, je používán nesprávně nebo svépomocí opravován, nemůžeme převzít odpovědnost za případné škody. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za případné chybné funkce použitého Range Extender.

IMPRESUM

Technologie TWIST je právně chráněna jedním nebo více patenty/patentovými přihláškami. Další informace o patentové ochraně řady výrobků TWIST naleznete na adrese www.fidlock.com/patents

Další informace naleznete na našich webových stránkách: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Německo, AG Hannover, HRB 204281, e-mail: info-bike@fidlock.com

RU

Внимательно прочитайте эту инструкцию по эксплуатации перед монтажом и первым использованием изделия и храните ее!

ВАЖНО: УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Во избежание возможного ущерба прочтите следующие указания и следуйте им:

Монтаж может осуществляться только специализированными дилерами. Персонал должен иметь соответствующую квалификацию. Например, пройти обучение на специалиста по мехатронике двухколесных транспортных средств. Он должен уметь распознавать возможные опасности во время монтажа. В противном случае существует риск повреждения увеличителя запаса хода или других литий-ионных аккумуляторов электровелосипеда или отсоединения увеличителя запаса хода во время езды из-за недостаточного крепления.

Опасность для жизни вследствие неполадок кардиостимуляторов или дефибрилляторов (ICD) из-за статических магнитных полей! Всегда соблюдайте достаточное расстояние между изделием и кардиостимуляторами или дефибрилляторами (ICD).

Риск получения травмы из-за несоблюдения указаний по технике безопасности, а также руководств по монтажу и эксплуатации увеличителя запаса хода! Соблюдайте инструкции по технике безопасности, а также инструкции по монтажу и эксплуатации увеличителя запаса хода.

Риск получения травмы из-за использования во время занятий экстремальными видами спорта! Полностью снимите изделие со своего основания перед занятиями экстремальными видами спорта. Не используйте изделие во время занятий экстремальными видами спорта.

Риск получения травмы из-за дефектов любого рода на изделии! Немедленно прекратить использование и обратиться в магазин.

Использование по назначению

TWIST – это магнитно-механическая система крепления, состоящая из base (рис. А) и *connector* (рис. В).

Использование *TWIST force connector for range extender* (ниже *connector*) по назначению – это монтаж и использование на совместимом увеличителе запаса хода для электровелосипеда для крепления на соответствующей base. Перед монтажом и использованием узнайте у изготовителя увеличителя запаса хода, совместим ли ваш увеличитель запаса хода с *connector*. *connector* можно монтировать и использовать только на совместимом увеличителя запаса хода. Монтаж и использование на других объектах не предусмотрены.

connector можно соединять только с base , которая жестко привинчена к электровелосипеду в треугольнике рамы (напр., *TWIST bike base*).

connector не подходит для использования с другими base (напр., *TWIST uni base*, *TWIST tex base*).

Магнитно-механическое соединение между base и *connector* должно использоваться только с предусмотренными для этого оригинальными изделиями *TWIST*. В противном случае не будет обеспечена механическая фиксация.

Любое применение, отличающееся от использования по назначению, считается ненадлежащим и может привести к травмам, повреждениям или неправильному функционированию.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Совместимость с увеличителем запаса хода: Обратитесь к изготовителю увеличителя запаса хода.

Совместимость с base: Использовать с base, которые жестко привинчены к электровелосипеду в треугольнике рамы (напр., *TWIST bike base*).

Не подходит для использования с другими base (напр., *TWIST uni base*, *TWIST tex base*).

Материал: PA6, PA66GF, POM, текстиль, силикон, нержавеющей сталь, неодин, эпоксидный состав
Сделано в Китае

МОНТАЖ

Монтаж может осуществляться только специализированными дилерами. Персонал должен иметь соответствующую квалификацию, например, пройти обучение на специалиста по мехатронике двухколесных транспортных средств. Он должен уметь распознавать возможные опасности во время монтажа. В противном случае существует риск повреждения увеличителя запаса хода или других литий-ионных аккумуляторов электровелосипеда или отсоединения увеличителя запаса хода во время езды из-за недостаточного крепления.

Обязательно узнайте у изготовителя увеличителя запаса хода, совместим ли ваш увеличитель запаса хода с *connector*. Никогда не монтируйте другие предметы кроме совместимого увеличителя запаса хода на *connector*.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск получения травмы из-за несоблюдения указаний по технике безопасности, а также руководств по монтажу и эксплуатации увеличителя запаса хода! Соблюдайте инструкции по технике безопасности, а также инструкции по монтажу и эксплуатации увеличителя запаса хода.

1. Вставить *connector* в выемку на увеличителе запаса хода. При этом логотип *FIDLOCK* на *connector* должен смотреть вверх, легко читаться и не «располагаться вверх ногами» (рис. С).

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность возгорания из-за повреждения увеличителя запаса хода в результате использования неподходящих болтов! Перед монтажом уточните у производителя увеличителя запаса хода совместимость используемых болтов с вашим увеличителем запаса хода.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность получения травмы в результате отвинчивания *connector* от base при использовании неподходящих болтов! Убедитесь, что используемые болты не выступают и не препятствуют правильному соединению base и *connector*.

2. Болты должны проходить сквозь отверстия на *connector* (рис. D).
3. Затяните болты с помощью шестигранного ключа. Соблюдайте указания по моменту затяжки болтов, приведенные в инструкции по монтажу увеличителя запаса хода.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Перед использованием ознакомьтесь с обращением с изделием и принадлежностями, а также проверьте их функционирование. Убедитесь в том, что сборка осуществлена правильно.

Соединение с base и блокирование

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск получения травмы из-за отсоединения base при использовании неподходящей base! Изделие соединять только с base, которая жестко привинчена к электровелосипеду в треугольнике рамы (напр., *TWIST bike base*). Не соединять изделие с base другого типа (напр., *TWIST uni base*, *TWIST tex base*).

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск получения травмы из-за загрязнений на base и/или *connector*! Перед каждым использованием проверьте, нет ли на base и *connector* загрязнений, которые затрудняют правильную фиксацию и блокирование. Если на base и *connector* имеются загрязнения, немедленно очистите их как описано в главе «Очистка».

1. *Connector* подвести к используемой base и зафиксировать на base (рис. E). При фиксации base на *connector* будет слышен щелчок.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск получения травмы из-за неправильно зафиксированного изделия! В любом случае выполняйте следующий этап действий.

2. Обеспечить, чтобы оба магнита base зафиксировались на *connector*.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность получения травмы в результате отвинчивания увеличителя запаса хода во время движения при незаблокированном *connector*! *Connector* всегда блокировать стопорным язычком перед началом движения.

3. Для фиксации вставить стопорный язычок на *connector* до упора, чтобы красная область на стопорном язычке перестала быть видна (рис. F).

▲ОСТОРОЖНО Опасность травмирования из-за свободно висящего соединительного кабеля на увеличителе запаса хода! Всегда подключайте увеличитель запаса хода к порту зарядки аккумулятора в раме велосипеда, если вы установили увеличитель запаса хода на велосипед. В противном случае существует опасность того, что свободно свисающий соединительный кабель увеличителя запаса хода во время движения зацепится за педали и тем самым вызовет падение. В этой связи также соблюдайте инструкции по технике безопасности, а также инструкцию по эксплуатации увеличителя запаса хода.

Разблокирование и отсоединение от base

1. Для разблокирования вытащите стопорный язычок на *connector* до упора (рис. H).
2. Поворачивайте *connector* по часовой стрелке, пока он не отсоединится от base (рис. G).

ОЧИСТКА

ВНИМАНИЕ! Ущерб из-за очистки в посудомоечной или стиральной машине! Не чистить изделие в посудомоечной или стиральной машине.

Легкие загрязнения

Очищать изделие мягкой тканью.

Более сильные загрязнения

1. Очищать изделие без увеличителя запаса хода вручную чистой водой. При этом несколько раз откройте и закройте стопорный язычок.
2. Дайте изделию полностью высохнуть, прежде чем вводить его в контакт с увеличителем запаса хода.

ХРАНЕНИЕ

Хранить изделие в сухом месте. Следуйте инструкциям по хранению увеличителя запаса хода.

УТИЛИЗАЦИЯ

Изделие без увеличителя запаса хода можно утилизировать с бытовым мусором. Соблюдайте действующие в вашей стране положения по охране окружающей среды, касающиеся утилизации.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Мы приложили все усилия, чтобы составить инструкцию по эксплуатации правильно и как можно более точно. Мы не можем полностью исключить отклонения, поэтому не можем взять на себя ответственность за ошибки в предоставленной инструкции по эксплуатации.

Мы не несем никакой ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения инструкции по эксплуатации или использования не по назначению.

Если *TWIST force connector for range extender* будет использоваться не по назначению, неадекватно образом или самостоятельно ремонтироваться, мы не возьмем на себя ответственность за возможно причиненный ущерб. Мы не несем ответственности за любые неисправности используемого увеличителя запаса хода.

ВЫХОДНЫЕ ДАННЫЕ

Технология *TWIST* юридически защищена одним или более патентам(ами)/патентной заявкой(ами). Дополнительная информация по патентной защите серии изделий *TWIST* приведена на www.fidlock.com/patents

Более подробная информация приведена на нашем веб-сайте: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Германия, Amtsgericht Hannover (Участковый суд Ганновера), HRB 204281, Эл. почта: info-bike@fidlock.com

SK

Pred montážou a prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho!

DÔLEŽITÉ: BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Аby ste predišli možnému poškodeniu, prečítajte si nižšie uvedené pokyny a postupujte podľa nich:

Montáž smú vykonávať len špecializovaní predajcovia. Personál musí byť primerane kvalifikovaný, napr. vyučením mechanik dvojkolesových vozidiel. Pri montáži musí vedieť rozpoznať možné nebezpečenstvá. V opačnom prípade hrozí, že sa Range-Extender alebo lítium-iónové akumulátory na e-biku poškodia alebo sa Range-Extender počas jazdy uvoľní v dôsledku nedostatčného upevnenia.

Ochrona života v dôsledku rušenia kardiosimulátorov alebo defibrilátorov (ICD) spôsobených statickými magnetickými polami! Vždy udržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi výrobkom a kardiosimulátormi alebo defibrilátormi (ICD).

Nebezpečenstvo zranenia pri nedodržaní bezpečnostných pokynov, ako aj návodu na montáž a používanie vášho Range-Extendera! Dodržujte bezpečnostné pokyny, ako aj návod na montáž a používanie vášho Range-Extendera.

Nebezpečenstvo zranenia pri používaní počas extrémnych športov! Pred začatím extrémnych športov úplne odoberte výrobok z vášho vybavenia. Výrobok nepoužívajte pri extrémnych športoch.

Nebezpečenstvo zranenia v dôsledku chýb akékoľvek druhu na výrobku! Okamžite prestaťte používať a kontaktujte svojho predajcu.

Použitie podľa určenia

TWIST je magnetico-mechanický systém držíakov pozostávajúcich z base (obr. A) a *connector* (obr. B).

Použitie podľa určenia *TWIST force connector for range extender* (v nasledujúcom sa nazýva len ako *connector*) je montáž a používanie na vhodnom e-biku-Range-Extender na upevnenie na vhodnú base. Pred montážou a používaním vášho Range-Extender sa uistite, že je váš Range-Extender kompatibilný s *connectorom*.

Connector smie byť namontovaný a používaný iba na kompatibilnom Range-Extender. Montáž a používanie na iných predmetoch nie je používanie podľa určenia.

Connector sa smie spojiť len s base, ktorá je pevne priskrutkovaná s e-bikom na trojuholníku na ráme (napr. *TWIST bike base*).

***Connector* nie je vhodný na používanie s inými typmi base (napr. *TWIST uni base*, *TWIST tex base*).** Magneto-mechanické spojenie medzi base a *connectorom* smie byť výlučne v spojení s originálnymi výrobkami určenými pre *TWIST*. Inak nemôže dôjsť k mechanickému zapadnutiu.

Akékoľvek použítie, ktoré sa líši od určeného použitia, sa považuje za nesprávne a môže viesť k zraneniam, poškodeniam alebo k chybným funkciám.

ТЕХНИЧКІЕ ДАЈАЈЕ

Компатибилітэ с Range-Extender: Контактуйте вашоу вяробоу Range-Extender.
Компатибилітэ s base: На поужываніе s bases, котрэ сў певне пріскруткыванэ с e-bikom на трюголноіку на рэме (напр *TWIST bike base*).
Не іе поужываніе s інымі тыпамі base (напр. *TWIST uni base*, *TWIST tex base*).
Матэрыял: PA6, PA66GF, POM, textíl, сілікон, неhrзавеяўча оцел, неодым, еррохí
Выврэнэе в Сіне

МОНТАЖ

Montáž smú vykonávať len špecializovaní predajcovia. Personál musí byť primerane kvalifikovaný, napr. vyučením mechanik dvojkolesových vozidiel. Pri montáži musí vedieť rozpoznať možné nebezpečenstvá. V opačnom prípade hrozí, že sa Range-Extender alebo lítium-iónové akumulátory na e-biku poškodia alebo sa Range-Extender počas jazdy uvoľní v dôsledku nedostatčného upevnenia.

Be nevyhnutné, aby ste si u výrobcu vášho Range-Extender overili, či je váš Range-Extender kompatibilný sconnectorom. Na connector nikdy nemontujte nič iné ako kompatibilný Range-Extender.

▲VAROVANIE Nebezpečenstvo zranenia pri nedodržaní bezpečnostných pokynov, ako aj návodu na montáž a používanie vášho Range-Extendera! Dodržujte bezpečnostné pokyny, ako aj návod na montáž a používanie vášho Range-Extendera.

1. *Connector* vložte do vybrania na Range-Extender. Logo *FIDLOCK* na *connector* musí smerovať nahor, musí byť čitateľná a nesmie byť „hore nohami“ (obr. C).

▲VAROVANIE Nebezpečenstvo požiaru v dôsledku poškodenia Range-Extender použitím nevhodných skrutiek! Pred montážou skontrolujte u výrobcu Range-Extender, či sú použité skrutky kompatibilné s vašim Range-Extender.

▲VAROVANIE Nebezpečenstvo zranenia pri uvoľnení connectora z base použitím nevhodných skrutiek! Uistite sa, že použité skrutky nevyčnievajú a nebránia správному spojeniu base a *connectora*.

2. Skrutky veďte cez otvory v *connectore* (obr. D).
3. Utiahnite skrutky pomocou imbusového kľúča. Dodržiavajte údaje o utiahovanom momente skrutiek v návode na montáž vášho Range-Extender.

POUŽÍVANIE

Pred používaním sa oboznámte so zaobchádzaním s výrobkom a jeho príslušenstvom a skontrolujte jeho správnu funkciu. Uistite sa, že montáž bola vykonaná správne.

Spojenie s base a blokovanie

▲VAROVANIE Vecné škody v dôsledku uvoľnenia base pri použití s nevhodnou base! Výrobok spojte len s base, ktorá je pevne priskrutkovaná s e-bikom na trojuholníku na ráme (napr. *TWIST bike base*). Nespájajte výrobok s iným typom bases(napr. *TWIST uni base*, *TWIST tex base*).

▲VAROVANIE Nebezpečenstvo zranenia na base a/alebo connectora! Pred každým použitím skontrolujte, či sú base a *connector* bez nečistôt, ktoré by mohli brániť správneму zapadnutiu a zablokovaniu. Ak sú base a *connector* znečistené, ihneď vyčistite, ako je popísané v kapitole „Čistenie“.

1. *Connector* vedte na použitú base a base nechajte zapadnúť (obr. E). Počúajte „kliknutie“, keď base zapadne do *connectora*.

▲VAROVANIE Nebezpečenstvo zranenia ak výrobok správne nezapadne! V každom prípade postupujte podľa nasledujúceho kroku.

▲VAROVANIE Nebezpečenstvo zranenia, ak sa Range-Extender uvoľní počas jazdy s nezablokovaným connectorom! *Connector* pred jazdou vždy zablokujte s uzamykacím jazyčkom.

3. Na zablokovanie tlačte uzamykací jazyček na *connectore* tak ďaleko, ako to ide, aby už nebolo vidieť červenú plošku na uzamykacom jazyčku (obr. F).

▲OPATRNOSŤ Nebezpečenstvo zranenia voľne visiacim pripojovacím káblom na Range-Extender! Range-Extender vždy pripojte k nabíjacímu portu akumulátora na ráme bicykla, ak ste Range-Extender namontovali na bicykel. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo, že voľne visiaci prepojovací kábel na Range-Extender sa počas jazdy zachytí do pedálov a spôsobí tak pád. Dodržujte tiež bezpečnostné pokyny, ako aj návod na používanie vášho Range-Extendera.

Odblokovanie a uvoľnenie base

1. Na odblokovanie vytiahnite uzamykací jazyček na *connectore* až na doraz (obr. H).
2. *Connector* otáčajte v smere hodinových ručičiek, kým sa neuvolní od base (obr. G).

ČISTENIE

POZOR Vecné škody v dôsledku čistenia v umývačke riadu alebo v prčke! Výrobok nečistite v umývačke riadu ani v prčke.

Mierne znečistenie

Výrobok čistte mäkkou textiliou.

Silnejšie znečistenie

1. Výrobok čistte ručne bez Range-Extender čistou vodou. Niekolkokrát otvorte a zatvorte uzamykací jazyček.
2. Nechajte úplne vyschnúť, pred dotykom výrobku s Range-Extender.

SKLADOVANIE

Výrobok skladujte na suchom mieste. Postupujte podľa pokynov na uloženie vášho Range-Extender.

LIKVIDÁCIA

Výrobok je možné likvidovať **bez Range-Extender** s domácim odpadom. Pri likvidácii dodržujte ekologické predpisy platné vo vašej krajine.

RUČENIE

Vyvinuli sme všetko úsilie, aby bol návod na použitie správny, úplný a čo najpresnejší. Odchýly nie je možné úplne vylúčiť, takže za chyby v poskytnutom návode na použitie nie je možné ručiť.

Za škody spôsobené nedodržaním návodu na použítie alebo nesprávnym používaním nenesieme žiadnu zodpovednosť.

Ak sa *TWIST force connector for range extender* nepoužíva podľa určenia, nesprávne alebo svojvoľne opravuje, nie je možné ručiť za prípadné škody. Nenesieme žiadnu zodpovednosť za akékoľvek chybné funkcie použitého Range-Extender.

IMPRESUM

Technológia *TWIST* je právne chránená jedným alebo viacerými patentmi/patentovými príhláškami. Ďašie informácie o patentovej ochrane radu výrobkov *TWIST* nájdete na: www.fidlock.com/patents

Viac informácií nájdete na našej webovej stránke: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Deutschland/ Nemecko, AG Hannover, HRB 204281, e-mail: info-bike@fidlock.com

HU

Kérjük, hogy felszerelés és első használat előtt gondosan olvassa el ezt a használati útmutatót és őrizze meg!

FONTS: BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

As esetleges károk megelőzése érdekében olvassa el és kövesse az alábbi utasításokat:

A beszerelést csak szakkereskedők végezhetik. A személyzet legyen megfelelően képzett, pl. kétkerekű mechatronikai technikusképzéssel. Ismerje fel a lehetséges veszélyeket az összeszerelés során. Ellenkező esetben fennáll a veszély, hogy az e-bike Range-Extender vagy egyéb lítium-ion akkumulátorok megsérülnek, vagy a hatótávolság-növelő kilazul menet közben a nem megfelelő rögzítés miatt.

Életveszély a statikus mágneses mezők által a szívritmus-szabályozókban vagy a defibrillátorokban (ICD) okozott működési zavarok miatt! Mindig tartson elegendő távolságot a termék és szívritmus-szabályozók vagy defibrillátorok (ICD) között.

Sérülésveszély a biztonsági előírások, valamint a hatótávolság-bővítő szerelési és kezelési útmutatójának figyelmen kívül hagyása miatt! Vegye figyelembe a biztonsági előírásokat, valamint a Range-Extender szerelési és kezelési utasítását.

Sérülésveszély az extrém sportokban használat során! Az extrém sportok megkezdése előtt teljesen távolítsa el a terméket a felszereléséről. Ne használja a terméket extrém sportok gyakorlása közben.

Sérülésveszély a termék bármilyen előforduló hibájából eredően! Azonnal hagyja abba a használatot és keresse fel egy szaküzletet.

Redeltetészerző használat

A *TWIST* egy mágneses tartórendszer, amely egy base (A ábra) és egy *connector* (B ábra) részből áll.

A *TWIST force connector for range extender* (a továbbiakban: *connector*) rendeltetése egy kompatibilis e-bike Range-Extender összeszerelése és használata a megfelelő baserögzítéshez.

A Range-Extender felszerelése és használata előtt győződjön meg arról, hogy a Range-Extender és a *connector* kompatibilis.

A *connector* csak kompatibilis Range-Extenderre szerelhető és használható. Más tárgyakra telepítés és használat nem rendeltetészerű.

A *connector* csak olyan base részre csatlakoztatható, amely a ház háromszögében az e-bike-hoz van rögzítve (pl. *TWIST bike base*).

A *connector* nem alkalmas más típusú base részekhez (pl. *TWIST uni base*, *TWIST tex base*).

A base és *connector* közötti mágneses-mechanikus kapcsolathoz kizárólag az erre előírt *TWIST*-eredeti termékek használja. Ellenkező esetben a mechanikus reteszelés nem lehet végebe.

Minden rendeltetészerű használatolt elérő használat rendeltetésellenesnek minősül és sérülést, károsodást vagy hibás működést okozhat.

MŰSZAKI ADATOK

Range Extender kompatibilitás: Vegye fel a kapcsolatot a Range Extender gyártójával.

bases kompatibilitás: Olyan base részekkel használható, amelyek a ház háromszögében az e-bike-hoz vannak csavarozva (pl. *TWIST bike base*). Nem alkalmas más típusú base részekhez (pl. *TWIST uni base*, *TWIST tex base*).

Anyag: PA6, PA66GF, POM, textíl, szilikon, rozsdamentes acél, neodimium, epoxi
Számazási ország: Kína

FELSZERELÉS

A beszerelést csak szakkereskedők végezhetik. A személyzet legyen megfelelően képzett, pl. kétkerekű mechatronikai technikusképzéssel. Ismerje fel a lehetséges veszélyeket az összeszerelés során. Ellenkező esetben fennáll a veszély, hogy az e-bike Range-Extender vagy egyéb lítium-ion akkumulátorok megsérülnek, vagy a hatótávolság-növelő kilazul menet közben a nem megfelelő rögzítés miatt.

Feltétlenül ellenőrizze a hatótávolság-bővítő gyártójával, hogy a Range-Extender kompatibilis-e a *connectorral*. A *connector* része soha ne szereljen fel mást, csak egy kompatibilis Range-Extender.

▲WARNING Sérülésveszély a biztonsági előírások, valamint a Range-Extender szerelési és kezelési útmutatójának figyelmen kívül hagyása miatt! Vegye figyelembe a biztonsági előírásokat, valamint a Range-Extender szerelési és kezelési utasításait.

1. Tolja a *connector*t a Range-Extender mélyedésébe. A *connector* terméken lévő *FIDLOCK*-logó közben nézzen felfelé, legyen olvasható és nem állhat „fejjel lefelé” (C ábra).

▲FIGYELMEZTETÉS Tűzveszély a Range-Extender károsodása miatt a nem megfelelő csavarok használatá miatt! Összeszerelés előtt ellenőrizze a Range-Extender gyártójával, hogy a használt csavarok és a Range-Extender kompatibilisek-e.

▲FIGYELMEZTETÉS A *connector* base részről leválása hibás csavarok használatá miatt sérülésveszélyt okozhat! Ügyeljen arra, hogy a használt csavarok ne nyúljanak ki, és ne akadályozzák a base és a *connector* megfelelő csatlakoztatását.

2. Vezesse át a csavarokat a *connector* nyílásain (D ábra).
3. Húzza meg a csavarokat imbuszkulccsal. Vegye figyelembe a csavar meghúzási nyomatékára vonatkozó információkat a Range-Extender összeszer